LINCAR

Apparecchi a combustibile solido: pellets di legno
Residential space heating appliances fired by wood pellets
Appareil à combustible solide : pellets de bois
Equipos à combustible sòlido: pellets de madera

Betty

Mod. 531

IT	**LIBRETTO USO – MANUTENZIONE**	**Pag. 02**
GB	**USING INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE**	**Pag. 32**
FR	**INSTRUCTIONS – USAGE – ENTRETIEN**	**Pag. 61**
ES	**MANUAL DEL USUARIO – MANTENIMIENTO**	**Pag. 91**

Cod. 90003208 Rev. 2

ESTIMADO CLIENTE,
Les damos las gracias por la preferencìa acordada, Les rogamos de leer esto manual cuidado porque esto provee indicaciònes importantes y instrucciònes de instalaciòn, uso, mantenimiento y seguridad del producto.
Esta falta tiene que ser considerada como "**USO INADECUADO**" del equipo entonces "EMPLE**O NO CORECTO**" y la siguienta perdida de garanzia

Equipos construidos conforme a las directivas comunitarias applicable por el marca CE

INDEX

Secciòn	*Pag.*
Instalaciòn	92
Distancia de seguridad	93
Enlace	93
Medidas por enlace	98
Info tecnicos	101
Empleo	102
Combustible	102
Puesta en marcha	103
Tablero de mandos	104
Regulaciones equipo	105
Empezar	105
Signalaciones Display	107
Seguridad	107
Termostato por canalizacion	108
Menu Tablero de mandos	108
Detailles Menù	110
Limpieza a cargo del Usuario	115
Mantenimiento Ordinario	116
Acessorios	116
Poblemas y sus soluciones	117
Signal alarma	118
Fichas Tecnicas	120

INSTALACION
PARTE DESTINADA AL INSTALADOR

Prescripciònes y normas

- Leer cuidado el contendo del presente manual porque provee importantes indicaciònes y instrucciònes por la instalaciòn, uso, mantenimiento y sobre todo la seguridad del producto.
- L'instalaciòn y el uso de los equipos deben suceder solamente en ambiente adecuado segùn los organismos competentes y sobre todo conforme à las normas de instalaciòn de su zona.
- Todas las instalaciònes tecnologicas de los equipos deben estar hechos por personal professional calificado y autorizado à conceder el certificado de conforme segùn las normas en vigor.
- En el llugar de instalaciòn tiene que respetar todas las normas, directivas en campo de construcciòn civil y/o industrial.
- Todas las leys, normas, directivas en vigor quien arreglan las implantaciònes, chimeneas, electricidad, vemtilaciòn/aspiraciòn deben ser respetadas
- **El constructor no es responsable por daños quien se originan de una mala instalaciòn, uso no corecto del equipo, malo mantenimiento, no respecto de las normas en vigor y incapacidad .**

Operaciònes preliminares

- Retirar el embalaje cuidado.
- El material quien compone el embalaje debe ser reciclado ponendolo en sus prorios contenidores.
- Antès de la instalaciòn comprobar que el equipo sea integro, sin tienen dudas no emplearlo y llamar al revendedor.

Posicionamiento equipo

- El llugar de emplazamiento del equipo debe prever :

– Un suelo quien sea capaz de soportar la carga total costituida por el equipo: en caso contrario reforzarlo con una plancha de hormigòn para repartir esta carga.
– Un suelo que no ésta costituido ni revestido de materiales inflamanles o que se degraden con el efecto del calor (papel pintado, moquetas, cerramientos ligeros a nase de materiales plàsticos, etc.) Cuando el suelo sea combustible, prever un aislamientos adecuado, por ejemplo una chapa de acero.
– El emplazamiento del equipo debe asegurar faciles operaciones de limpieza del equipo mismo, de los conductos de gas de descarga y de los conductos de humos.
– Tomar nota de respectar las distancias de instalaciòn del aparato con respecto a las paredes de material combustible. (Leer cap. Distancias de seguridad)
– El llugar de emplazamiento del equipo debe ser bien aerado ségun ley vigentes.
– **No se puede instalar el equipo en lugares como dormitorio, toilette o ducha y donde esta instalado ja otro equipo por la calefaccion sin una entrada de aire autonoma (chimenea, estufa ecc..)**
– **No se puede instalar el equipo en ambientes con atmòsfera explosivas.**

PROTECCION DEL SUELO

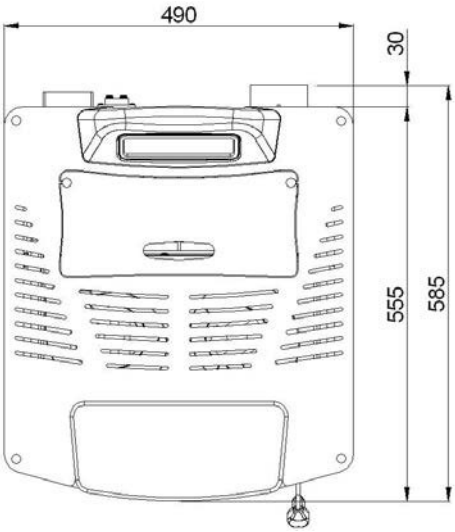
- El equipo debe apuyar sobre una area refractaria. En caso de suelo inflamable (madera, moquette, ecc.) es necesario emplear una base refractaria (chapa de acero, ceramica ...) con las medidas siguientes :
  - Saliente anterior ≥ 500 mm;
  - Saliente lateral ≥ 300 mm;
  - Saliente posterior ≥ 100 mm

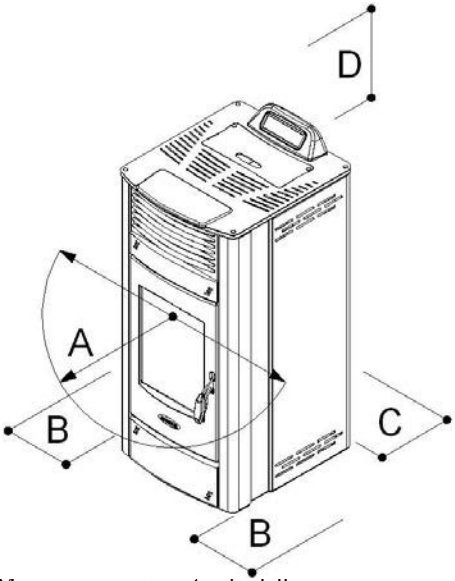
DISTANCIA DE SEGURIDAD

Desde objetos NO inflamables:

- A > 500 mm B > 100 mm C > 100 mm D > 1000

- Desde objetos inflamables y desde pared portantes en hormigòn armado :
  - A > 1000 mm B > 200 mm C > 200 mm D > 1000
- Eventuales objetos puestos sobre el equipo deben respectar unas distancias de seguridad minima de 1 metros.





Misurare sempre partendo dalla superficie esterna dell' apparecchio

ENLACES

- Antès de conectar el equipo comprobar que los datos sobre la tarjeta tecnica (veer ej.par.4) sean correspondientes à los pedidos à la compra.
- Todos los equipos de calefacciòn à biomassa, es decir, estufas de madera y de pellets, tiene que, segùn normas, evacuar los productos de combustiòn en una chimenea conforme à las normas en vigor.
- Los puntos quien estan describidos son normas de buena construcciòn y instalaciòn. Se refienren à normas en vigor pero es necesarìo siempre tener en cuenta la normas vigentes en su zona y sus pays.

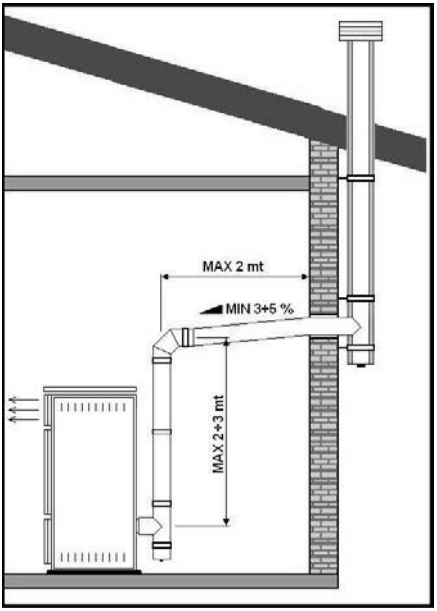
CONDUCTO GASES O CHIMENEA

- El conduco de gases o chimenea debe tener las caracteristicas siguientes:
  - Aislado por los productos de combustiòn, impermeanle y hermetico sègun condiciònes de empleo
  - Hecho con materiales adecuados y conforme à sostener las sollicitations mecánicos, el calor, à l'acción de los productos de la combustión y à su condensación;
  - Debe ser vertical y no tener línea de desvío desde la barra majores de 45° angulares;
  - Debe encontrarse en una distancia minima desde material inflamable, aislado por medio de intersticio de aire o aislamiento adecuado;
  - Sección adentro es circular, las seccióones cadras o rectangular deben haber los angulos redondos con rayo minimo de 20 mm;
  - Secciòn interior libre y indipendiente;
  - La proporción entre las paredes de las sección rectangular sera al maximo de 1,5;
  - No tener algun embudo por todo su largo.
  - Todas las indicaciònes del constructor del equipo tienen que ser respectadas por las secciònes y las caracteristicas de construcciòn del conducto gases/chimenea. Por secciònes particulares, variaciòn de secciòn o de trayecto sera necesaria una comprobaciòn del funciònamiento del sistema evacuaciòn de gases con adecuado metodo de calcolo fluidodinamico.
  - Es aconsejable que el conducto de gases sea equipado para una camara de recogida de materiales solido y su condensaciòn, colocada bajo de la entrada del canal de gases por permitir una facìl abertura y inspecciòn.
  - En caso de incendio de la chimenea proveerse con sistemas anti incendipo y de sofoco por las llamas (ej.extintor ecc...) y llamar los bombeiros.

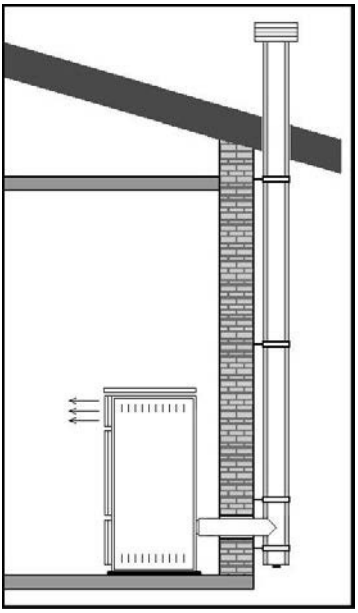
CONEXIÓN DEL EQUIPO AL CONDUCTO DE GASES Y EVACUACIÓN DE LOS PRODUCTOS DE LA COMBUSTIÓN

- El enlace entre el equipo y el conducto de gases tiene que recibir la descarga de un solo generador de calor.
- Es permisa la realisaciòn de un equipo compuesto por una chimenea y un horno de cocciòn con un solo punto de salida gases hacìa la chimenea, por esto el constructor deve proveer las caracteristicas de construcciòn del enlace del conducto gases..
- Es prohibido de encauzar en el mismo conducto de gases la evacuacion de hottas de aspiraciòn.
- La salida de gases debe estar en una zona con ventilaciòn.
- Los productos de combustion deben salir en un conducto de evacuaciòn adecuado y con todas las caracteristicas antes describidas.
- Eventuales trechos horizontales deben tener una pendencia minima de 3%
- Es prohibido de emplear dispositivo de regulaciò manual del tiro sobre los equipos a tiro forzado.
- Los conductos de gases tienen que ser estancos a los productos de combustiòn y sus condensaciònes, en el caso que los conductos de gase salen directo a l'ecterior desde el lugar de intalaciòn deben ser aislado/hermeticos.

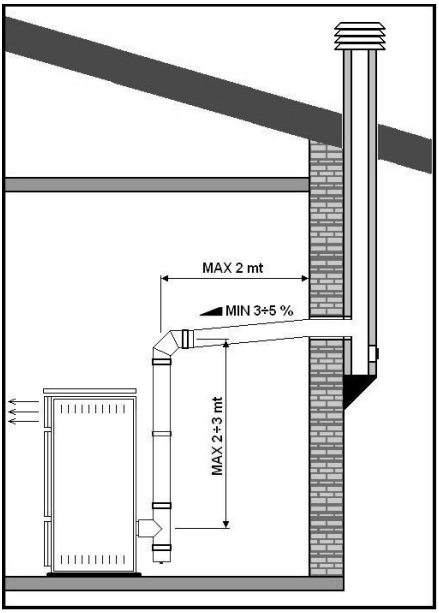
En seguida algunos ejemplos aconsejados, de instalaciòn por la salida de gases.



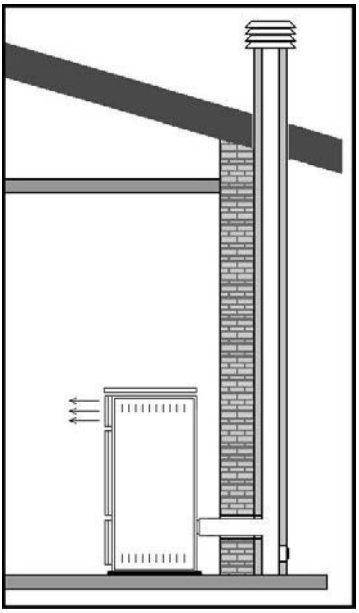
Salida gases estanca



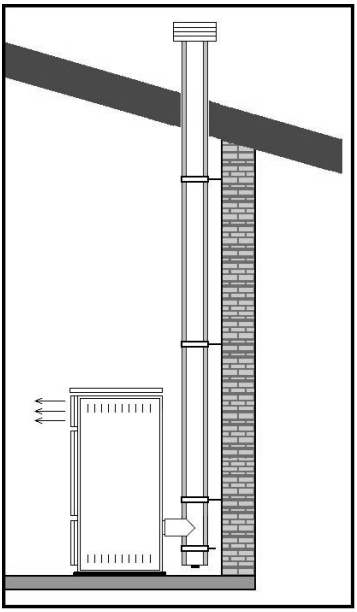
Salida gases estanca

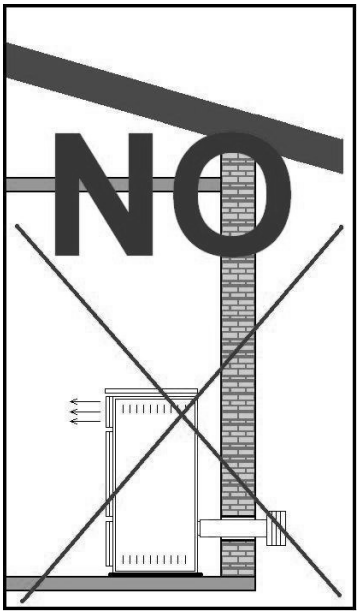


Salida gases en mamposterìa estanca



Salida gases en mamposterìa estanca

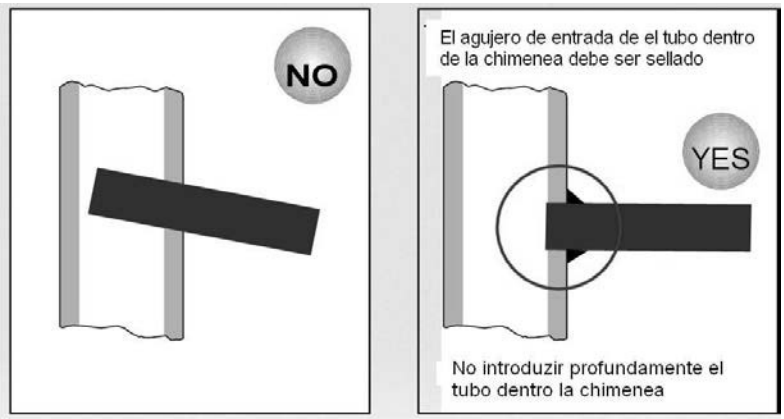




Salida gases estanca

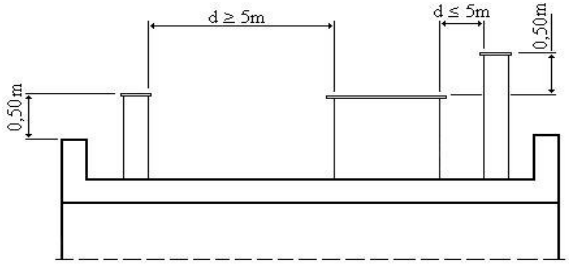
LA SALIDA DE GASES

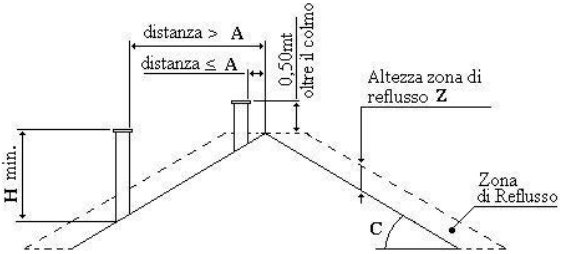
- Enlazar el equipo al conducto de salida gases existente asegurandose que el tubo de salida gases no ocupe la secciòn libre de la chimenea.
- Emplear solamente tubos estancos.
- Limitar tractos horizontales (max 2 metros) y l'empleo de curba



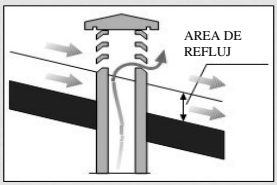
CHIMENEA

- La chimenea debe tener las caracteristicas siguientes :
  - sección interna de cumbrera y de chimenea deber ser iguales;
  - sección de salida libre y no inferior al doble de la de chimenea;
  - estructura impermeable y optima capacidad de evacuación de productos de combustión con cualquier condiciòn;
  - su posiciòn debe permeter una buena evacuaciòn y dispersiòn de los productos de la combustiòn y de toda manera fuera de la area de refluso donde se pueden formar contro pressiòn. Esta zona tiene dimensiones y conformaciònes diferentes segun el angulo de inclinaciòn del techo, es decir, es necesariìo emplear las siguientes medidas minimas :

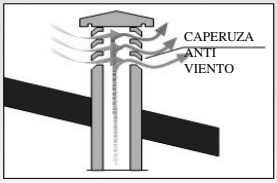


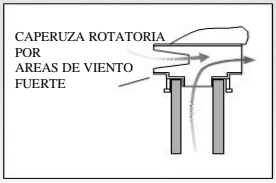


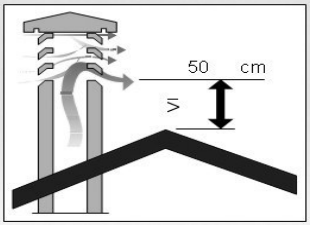
Inclinacion techo **C** (°)	A	H	Altura zona de reflujo **Z** (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10



AREA DE REFLJO VEER

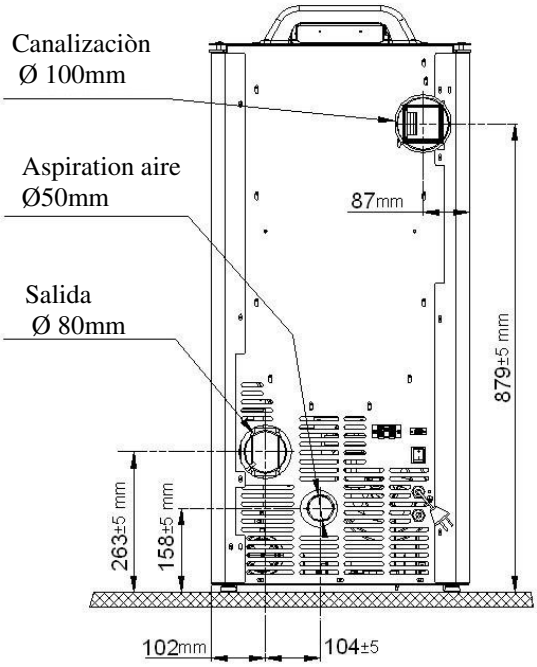




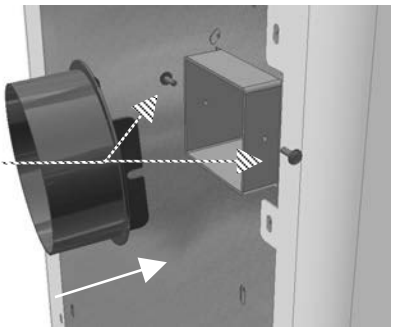


MEDIDAS CONECCIONES TUBOS SALIDA GASES

- Poner atenciòn al modelo de estufa comprado
- Si es necessario efectuar agujeros en la pared es necessario :
  - Medir y dibujar a grandezza natural sobre la paed los puntos de enlace del equipo
  - Hacer los agujeros en la pared ;
  - Enlazar la stufa a la chimenea externa por medio de un tubo de salida humos ;
  - Si el tubo de salida gases no esta en posiciòn NO horizontal (por ejemplo hasta arriba) respectar una distancia de seguro entre el tubo y pared de 100 mm.



MONTAJE DEL ADAPTATOR
CANALIZACION AIRE CALIENTE



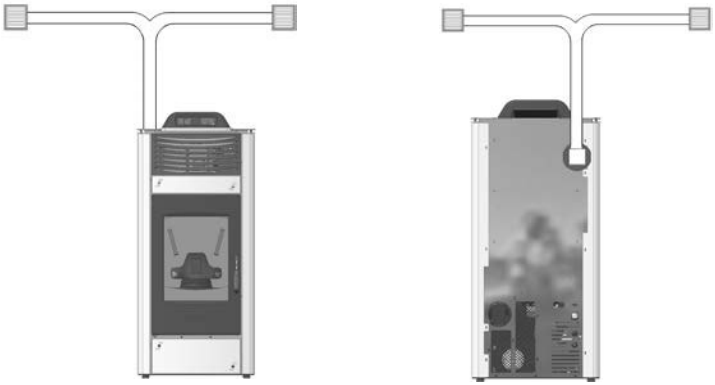
- Tomar el adaptator de canalizaciòn puesto al intérior del equipo.
- Tras ajustar los tornillos en dotaciòn sobre el tubo cuadro dejando el espacio necesario.
- Posicionar el adaptator sobre el tubo cuadro de manera que los dos pliegues con bucle, están en correspondencia con los tornillos y apriete los tornillos hasta que se detengan.

CANALIZACION

L'equipo tiene la posibilidad de estar conectado con una tuberìa para desviar el aire caliente producilo en lugares adyacentes al equipo mismo. La salida de canalizacion se encuentra en la parte posterior del equipo y esta salida de aire caliente tiene que ser considerada para evitar que sea dirigida sobre materiales inflamables.
Teniendo en cuenta que la temperatura del aire de canalizaciòn producida por l'equipo puede llegar valores elevados como 200°C, la tuberìa de la canalizaciòn tiene que realizarse con matèrial a prueba de fuego y a lo largo de la ruta no tiene que ponerse en contacti con materiales ignifugos.
Si la instalaciòn tiene que cruzar pared hecha de material inflamable, LA INSTALACION DEBE TENER EN CUENTA DE INSTALAR una tuberìa aislada empleando materiales de isolaciòn adecuados.
La tuberia introducila tiene que ser a doble pared para evitar la dispérsion del calor.
Es necesario de proteger personas y animales desde el contacto accedental con esta tuberìa.
Respectar siempre todas las normas y ley en fuerza en la area de instalaciòn del producto.
Se aconseja de emplear un aislamiento termico largo de todo el percurso de la tuberìa para bajar la dispecion termica y aumentar el calor producido en el llugar de instalaciòn.

Por la tuberìa de canalizaciòn no se puede exceder de una longitud maxima de 6 metros.

En el caso que lleva a dos tipo de canalizaciòn, se aconseja de emplear canalizaciones de longitud similares, para que el aire sea distribuido de manera uniforme, de otra manera esa prediligerà la canalizaciòn más corta o con menos tortuosidad.
En el caso de dos canalizaciònes, la longitud complexiva de los conductos, entendida como total de las dos tuberìas, no tiene que exceder de una longitud maxima de 6 metros.



ENLACE ELECTRICO

- La estufa es provvida con un cable **H05RR-F 3x0.75 mm²** de enlace con espina europea. El enlace es de typo "Y" y sus substituciòn tiene que ser efectuada por personal espacializado. Alimentaciòn **1N 230V AC 50Hz**. El cable de enlace debe evitar qualquier contacto con superfcias celientes y/o cortante.
- El equipo tiene que reliarse a una connecciòn con tierra efficaz.

AIRE COMBUSTION DESDE EL LLUGAR DE INSTALACION

- El equipo debe disponer del aire necessario à garantizar el regular funcionamiento por medio de mezcla de aire externa.
- La mezcla de aire debe tener las caracteristicas siguientes :
  a) Seccion libre total minima de 200 cm²;
  b) Comunicar directamente con el llugar de installaciòn ;
  c) Proteidas para parillas, red metalica o protecciòn quien no reduzca la secciòn minima del punto a) y posicionadas para olvidar eventual obstrucciòn.
- L'aflujo de aire puede conseguirse tambièn desde un local cerca de aquello de instalacòn puesto que esto aflujo sea libre por medio de aberturas permanientes en comunicaciòn con l'exterior. El llugar cerca de aquello de instalaciòn no tiene que ser en depression respecto à el externo por efecto del tiro opuesto, causado por la presencia en esto llugar de otro dispositivo de aspiraciòn.
- El el llugar cerca, las mezclas de aire permanentes deben tener las caracteristicas indicadas el los puentos a) y c).
- El llugar cerca el de instalaciòn no puede ser un garage, ni un almacen de material combustible o con otro material peligroso por incendio.

MEZCLA DE AIRE DE COMBUSTION DIRECTO DE L'EXTERIOR

- Si la mezcla de aire es directamente desde l'exterior necesita :
  - Emplear tubos de metal con diámetro de Ø50 mm o más, quien pueden soportar temperaturas de al menos 200 ° C en la conexión con el equipo. (ver el diagrama de cableado).
  - Por garantizar un suficiente aflujo de aire, el conducto no debe ser major de 2 / 3 mt y con pocos recordos ;
  - Si el conducto se termina con salida à l'exterior, tiene que terminar con recordo de 90° en bajo o con un sobrerete anti-viento;
  - En el caso de dispositivos de cierre, estos tienen que abrirse automaticamente à l'encendido del equipo ;
  - No tener en cuentas estas condiciones puede causar una mala combustiòn en la estufa y la falta de garancia.
  - Proteidas para parillas, red metalica o protecciòn metalica quien no acorta la seccion minima de pasaje.

NOTA: el agujero por la ventilaciòn del lugar de instalaciòn del equipo, deberà ser posicionado bajo.

NOTA : Ventilador de estraccion aire empleados en el mismo llugar cerca del equipo pueden causar problemas de funcionamiento.

NOTA : Campana extractora, chimeneas, salida gases ecc.. no tienen que ser presente en el llugar de instalaciòn y en los cerca de esto.

Especificaciones de la estufa

Descricciòn			***Betty 531***
Ancho		mm	490
Profundidad		mm	555
Altura		mm	1100
Peso equipo		kg	105
Ø Salida gases		mm	80
Ø Aspiraciòn aire		mm	50
Ø Canalizaciòn		mm	100
Potencia termica max à hogar		kW	11.6
Potencia termica min del hogar		kW	3.9
Potencia termica utile max (Nominal)		kW	10.1
Potencia termica utile min (Parcial o Reducida)		kW	3.5
Contenido de CO : (al 13% de O2)	Potencia termica utile max	%	0.0158
	Potencia termica utile min	%	0.0278
Emission de CO_2 :	Potencia termica utile max	%	13.01
	Potencia termica utile min	%	6.52
Rendimiento :	Potencia termica utile max	%	86.9
	Potencia termica utile min	%	88.8
Temperatura gases :	Potencia termica utile max	°C	246.3
	Potencia termica utile min	°C	120.2
Cantidad gases a la chimenea (m):	Potencia termica utile max	g/s	5.7
	Potencia termica utile min	g/s	4.3
Consumo combustible a max *		kg/h	2.41
Consumo combustible a min *		kg/h	0.78
Autonomia min / max *		h	27 / 8.7
Volume à calentar (aislam. favor)		m^3	235
Volume à calentar (aislam. no favor)		m^3	130
Depression en prueba a la chimenea P.t.: utile Max / utile Min		Pa	12.8 / 9.1
Depression min a la chimenea		Pa	> 8
Depressione max a la chimenea		Pa	< 15
Cariga max de pellets en la tolva		kg	21
Consumo eléctrico			
Tension		V	230
Frequencia		Hz	50
Potencia en fase de encendido		W	360
Potencia media		W	160
Fusibile (5x20)		A	4T
Tipo de combustible			Pellets Ø6 mm

* Los datos pueden variar segun el tipo de gránulos / pellet empleado.

USO - PARTE DESTINADA AL USUARIO

Advertencias y recomendaciones

- Por favor, debe leer el contenido de esta secciòn con atencion porque su ministra indicaciones importantes y instrucciones por el uso, el mantenimiento y sobre todo la seguridad del producto .
- Esto manual debe ser leido en todas sus partes. Ignorar estas instrucciones pueden causar daños en propriedades y incluso daños personales. Puede ser tambien considerado como no corecto uso del equipo.
- Conservar cuidado esto manual para poderlo emplear todas las veces que fuera necesario. Esto manual es parte integrante del equipo por lo tanto tiene que seguirlo siempre tambien si esto ed vendido.
- La estufa debe ser empleada solamente como equipo de caledacciòn otros empleos son inadecuados por tanto peligrosos.
- No utilicen la estufa como incinerador.
- Las superficies de la estufa pueden alcazar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos la atenciòn maxima.
- Las superficies de la estufa pueden alcazar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos utilicen algùn tipo de rejilla no combustible para evitar quemaduras en niños o personas mayores, animales ecc....
- Esto equipo no puede ser empleado para personas (niños tambien) con reducidas capacidades fisicas, sensoriales, mentales o con poca experiencia y conoscimiento a no ser que sean instruidas sobre el uso del equipo mismo para personas responsables del seguro.
- Por abrir la puerta hogar emplear siempre la dotaciòn del equipo.
- Asegùrese siempre que la puerta de la camara de combustiòn esté bien cerrada, no intente encender la estufa si tiene el cristal roto y en caso de averia el equipo se puede enceder solamente despues que la averia esté solucionada.
- No utilicen la estufa en caso de avèria o mal funcionamiento, apretar el enlace electrico.
- Reparaciònes y sustituciònes tienen que efectuarse por personal especialisado.
- Preguntar siempre por piezas originales.
- Es prohibido de modifiar/alterar la estufa sin aprobaciòn de Lincar S.r.l. o sus tecnicos autorizados, y siempre empleandos piezas de recambios originales.
- Rejillas de aspiraciòn o de salida del calor tienen que estar libres.
- No emplear la estufa como structura de apoyo o como escalera. .
- No introducir el combustible ,manualmente en el quemador.
- No introducir en la tolva combustible diferente de pellets de madera. .
- No tocar la estufa con manos mojados, esto es un equipo electrico.

Combustible

- El combustible à emplear es :

PELLETS DE MADERA DE BUENA CALIDAD

CARACTERISTICAS PELLETS

Potencia calorifica	kWh/kg	4,8÷5,2
Densidad	kg/m^3	650
Contendo agua	%	Max 8% del peso
% Cenizas	%	Max 1% del peso
Ø	mm	6
Lungo	mm	20 – 30
Contenido		100% legno non trattato

- Es prohibido de emplear combustible solido como : paja, maìz, hueso, piña o otro diferente de lo que es indicado en el tablero. Se aconseja de preguntar siempre por combustible certificado (veer tabla caracteristicas pellets)

NOTICIAS SOBRE LOS PELLETS

- Los pellets son hechos con madera quien llega de las carpinterìa y con piezas de madera de oficinas de selva.Estas materias primas son trituradas y presadas al final aleadas hasta formar el combustible pellets.

CONSERVAR LOS PELLETS

- Para garantizar una combustiòn perfecta es necessario de conservar el pellets en un llugar seco y limpio.

Puesta en marcha

- La puesta en marcha de la estufa debe suceder solamente despues el completo ensemblaje de todas las piezas y el enlace a los conductos de evacuaciòn. En el momento de encender por primera vez su estufa deberà abrir las ventanas de su vivienda, : ya que el calentarse desprenderà un olor a pintura muy molesto, recomendamos que sea quemada previamente en el local de su instalador.
  - ya que el calentarse desprenderà un olor a pintura muy molesto, recomendamos que sea quemada previamente en el local de su instalador.
  - La completa esicaciòn de las peinturas de la estufa llega despues algunas operacioned de encendido

CARGA DE COMBUSTIBLE

- Poner atenciòn durante las operaciones de carga del combustible! NO poner nunca el saco de pellets en contacto con la estufa caliente.
- Poner atenciòn porque cuerpos extraneos como piezas de saco, piezas de madera o otro caen dentro de la tolva. Estos pueden obstuir y bloquear el tornillo sin fin .
- La carga de combustible es por el alto, despues de haber abierto la tolva superior. Se aconseja de emplear siempre el guante termico en dotacion porque las partes de la estufa llegan a temperaturas alta. Para olvidar que el fuego se apaga porque la tolva esta vacia, se aconseja de comprobar siempre el nivel del combustible y de mantener esto a un nivel costante. La tapa de la tolva tiene que estera siempre cerrada menos que por la carga combustible. Capacidad tolva (leer “detailles tecnicos)

LO QUE NO SE DEBE HACER

- La estufa debe estar apagado y se deja enfriar a temperatura ambiente antes de realizar cualquier mantenimiento.
- Retire el tapón de la toma después de apagar el interruptor de nuevo.
- **No desconecte el equipo desde la toma o apretar el boton posterior durante el funcionamiento. Esta operaciòn pone en bloque los motores del equipo, empezando la salida de gases dentro del equipo.**

PANEL VISUALIZADOR

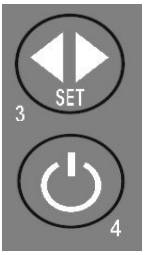
- La estufa à pellets es equipara para una ficha electronica puesta a sus interior quien recibe las instrucciones de funcionamineto desde el panel visualizadir con display por leer los datos.

Botón 1 (P1)
- Apretar una veces se entra en modificaciòn Temperatura Ambiente (emplear P1 y P2 para modifiar el valor, P3 por salir).
- Dentro el menu cambia el valor de la tecla.

Botón 2 (P2)
- Apretado una veces se entra en modo de modificaciòn Temperatura Ambiente (emplear P1 y P2 por modifiar el valor, P3 por salir).
- Dentro el menu cambia el valor de la tecla.

Botón 3 (P3)
- Apretado una veces se entra en los Menù de programmaciòn (emplear P5 y P6 por incrementar los menù, P3 por entrar en el menù, P4 por salir).
- Dentro el menu confirma el valor de la tecla y avanza a la siguiente.

Botón 4 (P4)
- Si lo quedamos apretado por algunos secundos, Empeza/Apaga el equipo.
- Dentro el menu serve por volver à la tecla precedente o por salir desde los diferentes menu/sottomenu.



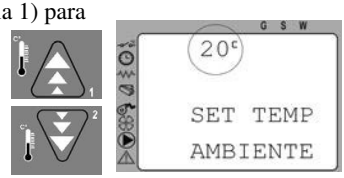
Botón 5 (P5)
- Apretado una veces se entra en modalidad modificaciòn Potencia Equipo (emplear P6 y P5 para modifiar el valor, P3 por salir).
- Dentro los menu se emplea por avanzar los varios menu/submenu.

Botón 6 (P6)
- Apretado una veces se entra en modalidad de modificaciòn. Potencia Equipo (emplear P6 y P5 por modifiar el valore y P3 por salir).
- Dentro los menu se emplea por despalzarse hacìa àtras los diferentes menu/submenu.

REGULACION EQUIPO

REGULACION Temperatura Ambiente

Programar una temperatura ambiente significa poner una limitaciòn a la calefacciòn del equipo, si la temperatura ambiente excede el valor establecido (es.20°) el equipo bajarà automaticamente sus potencia quedandose al minimo (potencia 1) para evitar desechos de combustible .

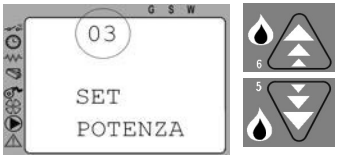


-En la tecla principal apretar P1 o P2

-Regular la temperatura deseada empleando P1 o P2
-Terminar la regulaciòn de la temperatura ambiente apretando un poco el P3, la nueva temperatura se almacenarà y el display vulve a la tecla anterior.

REGULACION Temperatura equipo.

El equipo tiene la posibilidad de reglarse sobre 5 niveles de potencia (1-min, 5-max), por las primeras horas de funcionamiento le recomendamos una regulaciòn à potecia 3.
El equipo va emplear el valor de potencia programado como valor maximo por la funciòn de calefacciòn, de esta manera es posible de limitar la potencia maxima del equipo.
En cualquier caso si la potencia programada, lleva la temperatura ambiente al valor programado, el equipo baja automaticamente la potencia (modulaciòn), esto por no tener desecho de combustible.



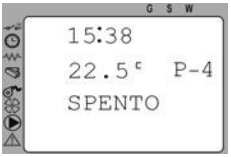
-En la tecla principal apretar P5 o P6
-Regular la potencia de l'installaciòn empleando P5 o P6

-Terminar la regulaciòn de Potencia Equipo apretando un poco P3, la nueva temperatura se almacenarà y el display vulve a la tecla anterior.

CICLO DE ENCENDIDO

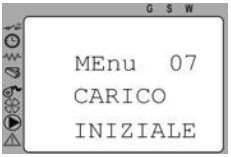
1° Encendido (e**stufa nueva y cada vez la tolva se vacìa completamente de combustible**)

-Introducir combustible en la tolva y encender el equipo.
-En caso la tecla reporta una alerta, quedar apretado P4
-En caso la tecla reporta "Limpieza final" esperar hasta la aparencia de "APAGADO" sobre la tecla (mas o menos 10/15 minutos)



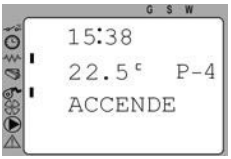
-Equipo en estrado de APAGADO

-Apretar P3 por entrar dentro los menù de programaciòn.
-Apretar P5 o P6 por posicionarse sobre MENU 07
-Apretar P3 por entrar en el menù Carga Inicial.
-Apretar P1 por activar la salida de los 90 segundos del tornillo sin fin.
-Cuando el pellets empeza caer en el quemador apretar P4 por detener la caida del combustible dentro del quemador.



Si necessario repeter l'operaciòn varias veces hasta quando el pellet cae en el quemador.

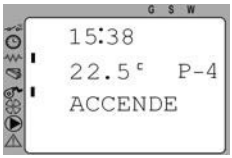
-Vaciar el quemador de todo el combustible caido y ponerlo de nuevo en sus posiciòn.
-Apretar y quedar apretado P4 por algunos segundos hasta la aparencia sobre la tecla de las indicaciones de principios de encendido.



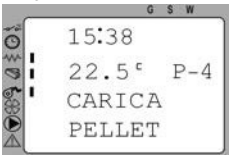
ENCENDIDO CICLO NORMAL

- Apretar y quedar apretado por algunos segundos P4
El equipo empeza un ciclo automatico por hacer un encendido, este ciclo se compone por tres fases quien se muestran sobre la tecla.

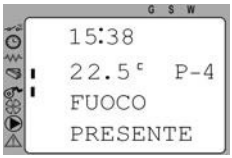
1-ENCENDIDO (duraciòn cerca 2 min.)
(calefaccion resistencia de encendido)



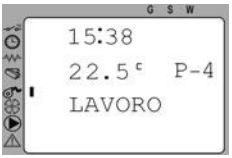
2-CARGA PELLETS (durac.max 18 / 20 min)
(carga de combustible)



3-FUEGO PRESENTE



Terminado el ciclo de encendido el equipo funzionerà à la potencia programada.



El equipo sigue de continuo la temperatura ambiente , en el caso la potencia programada sea suficiente para superar los valores programados, el equipo bajarà automaticamente la potencia al minimo por l'apparecchio ridurrà automaticamente la potenza al minimo para evitar el desperdicio de combustible. Si el equipo baja automaticamente la potencia (modulaciòn) la tecla signala "TRABAJO MODULA"

APAGADO EQUIPO

-Apretando por algunos segundos P4 en el teclado , el apago del equipo empeza. El motor del tornillo sin fin se desactiva y el pellet no es cargado mas. Los dos ventiladores (ventilador gases y ventilator de convecciòn del aire) se quedan en funciòn por algunos minutos hasta cuando la temperatura gases de salida es suficientemente baja, despues se apagan automaticamente.
.

MENSAJE DISPLAY

Display	Fase Equipo	Explicaciòn
ENCENDE	Calentamiento resistencia de encendido	El equipo empeza el ciclo de encendido, calentando la resistencia de encendido.
CARGA PELLET	Carga inicial del combustible	El equipo empeza a cargar el combustible en el cestillo quemador.
FUEGO PRESENTE	Encendido del combustible	El equipo detecta la presencìa del fuego en el cestillo quemador y empeza la stabilizaciòn.
TRABAJO	Funcionamiento a potencia	El equipo termina fase de encendido, en esto momento està en funciòn à la potencia programada
TRABAJO MODULA	Funcionamiento a potencia reducida	La temperatura del ambiente ha pasado el valor programado, l'equipo baja la potencia al minimo.
ESPERA ENFRIAM-	Con Funciòn Stand-By Activa	L'equipo ha pasado la temperatura ambiente quien estaba programada, se apaga y se queda en la espera del disminuir de las temperaturas.
ECO-STOP STAND-BY	Con Funciòn Stand-By Activa	La temperatura ambiente impostata ha sido pasada, el equipo baja la potencia despues se apaga.
LIMPIEZA BRASERO	Limpieza automatica del cestillo quemador	El equipo sigue un procedimento automatico por eliminar parte de los residuos dentro el cestillo quemador.
LIMPIEZA FINAL	Apago	El equipo empeza la fase de apago y empeza a disponer del combustible presente en el cestillo quemador.
HOT FUMI	Temperatura gases alta	El equipo detecta una temperatura gases elevada , la potencia estara bajada temporalmente.
ALERTA ACTIVO	Alerta , empeza ciclo de arresto	El equipo detecta una anomalia, empeza el ciclo de apago y signala en la tecla qual es el problema detectado.

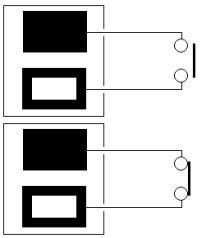
SISTEMAS DE SEGURIDAD

El equipo es proveido por sistemas de seguridad à garantizar el regular funcionamiento.
-Pressostato por el control salida gases. En caso de obstrucciòn del conducto gases, por medio de materiàl o viento fuerte o otra cosa quien empeza la regular salida de gases, esto dispositivo signala al equipo el problema, un cyclo de parada empeza y la tecla signala el mensaje "FALTA DEPRESS" y una señal acústica sonarà.
- Control temperatura gases. La temperatura gases esta constantemente controlado por una sonda específica para comprobar el funcionamiento correcto del aparato y en caso la temperatura pasa el nivel de alerta (valor programado para la fabrica) empeza un ciclo de enfriamiento bajando la potencia (HOT FUMI), si la temperatura gases continùa aumentando, el equipo empeza un ciclo de apago y la tecla signala el mensaje "HOT GASES" y una señal acústica sonarà.
-Control motor expulsor gases. El motor electrico expulsor de gases es continuamente controlado para comprobar el funcionamiento correcto y en caso de averia, empeza un ciclo de parada y la tecla "ASPIRAT AVERìA" y una señal acústica sonarà.

-Control de las sondas por la detection de las temperaturas. El regular funcionamiento de las sondas quien tiene que comprobar el corecto funcionemiento del equipo estan comprobadas continuamente por medio de la fija electronica. Si los valore de control no entran en los parámetros de funcionamiento empeza un ciclo de apago y la tecla sìgnala un mensaje de alerta.

TERMOSTATO POR CANALIZACION

Es posible de comprobar el encendido/apagado de la ventilaciòn por la canalizaciòn.
El equipo es preparado por una segunda ventilaciòn (Ventilaciòn 2) a la cual es posible de conectar una tuberìa por dirigir el aire caliente producida, en habitaciones adyancente a aquel en el cual es puesto el equipo.
En la parte posterior del equipo es presente un conector al cual es posible de juntar un termostato/contacto exterior por ordenar el encendido y el apago de la ventilaciòn 2.
Juntar al conector un contacto ausiliario (es. un termostato / temporizador), cerrando el contacto la Ventilaciòn2 se bloqua , con el contacto abierto la Ventilacion2 funcionerà segun las programaciones realizados en el Menu 01.



Contatto Abierto
Ventilacion2 EN FUNCION

Contatto Cerrado
Ventilacion2 EN PARADA

TECLA DE MENU

-Pulsar P3 por entrar en Menu
-Emplear P5 y P6 por deslizar los diferentes menu.
-Pulsar de nuevo P3 por entrar dentro de los menu visualizado.
-Emplear P5 y P6 por deslizar los distintos submenús, P1 y P2 para cambiar el valor que aparece en la pantalla
-El boton P3 accede al menu/submenu visualizado.
-El boton P4 retrasa siempre al nivel anterior.

Descripcion MENU

- Menu 01 ADJUSTE VENTILADOR
- Menu 02 SET RELOJ (Ajustar el reloj interno del equipo).
- Menu 03 SET CHRONO (Establecer horarios para el encendido / apagado automático).
- Menu 04 ELEGIR IDIOMA (I Adjuste del idioma del panel de control).
- Menu 05 MODO STAND-BY (Activaciòn del modo stand-by)
- Menu 06 MODO BUZZER (Adjuste del sonido).
- Menu 07 CARGA INICIAL (Actvacion de la carga combustible en continuo).
- Menu 08 ESTADO ESTUFA (Visualiza el estado del equipo).
- Menu 09 CORREZZ PELLETS (Correccion de la carburacion del equipo).
- Menu 10 REGULACIONES TECNICO (Reservado por TECNICOS).

Esta unidad está equipada con ventiladores para la liberación de aire caliente en el medio ambiente:

- n. 1 (regula automáticamente y no excluible) en el frontal
- n. 2 en el conducto de la canalización

MENU 01 (adjuste ventilador)

Dentro de este menú, puede establecer el modo de funcionamiento del ventilador n. 2 conectado al conducto. Utilice el botón 1 para cambiar la configuración.
Hay 3 posibles ajustes que se muestran en la unidad de visualización:
A – El ventilador se ajustará automáticamente segun la potencia de funcionamiento
0 – El ventilador es apagado.
1….5 – El Ventilador se queda en funciòn a la velocidad programada (desde 1 hasta 5) .
N.B.: "El display signala tambièn la Ventilador n. 3, esto no es a considerar porque no esta disponible por esto modelo. "

MENU 02 (set reloj)
Dentro de este menú se puede ajustar la hora y la fecha de la fija electronica, la configuración de fecha y hora se utiliza como referencia para la activación de los programas de encendido / apagado
Poner ATENCION al ajustar la hora y la fecha, estos ajustes afectará a la programación para el encendido / apagado de forma automática.

MENU 03 (set crono)
Dentro de este menú se puede ajustar los ciclos de encendido / apagado automatico segùn lo que desea utilizar. Existen 3 maneras diferentes que usted también puede usar al mismo tiempo, por favor, preste atención a la posible superposición de la programación.

PROGRAM DIA. Los horarios incluidos en esta sección se repetirá todos los días de la semana de la misma manera (máximo de 2 ciclos de encendido / apagado), ver más abajo Menú Detalle.
PROGRAM SEMANA. Con los horarios incluidos en esta sección se puede encender / apagar varios días de la semana (máximo de 4 ciclos de encendido / apagado), ver el Menú Detalle.
PROGRAM WEEK-END. Los horarios incluidos en esta sección se repiten durante el día siguiente sábado y domingo (Máximo 2 ciclos de encendido / apagado), ver más abajo Menú Detalle.

MENU 04 (idioma)
Dentro de este menú se puede cambiar el idioma utilizado por el Panel de control, puede seleccionar hasta 4 idiomas diferentes: Inglés Alemán Francés Italiano

MENU 05 (modo stand-by)
El equipo funciona con 2(dos) modo diferentes:

1° Modo, -STAND-BY OFF- default Lincar S.r.l. El equipo alcanza la temperatura establecida, se inicia la modulación y se coloca en la operación de alimentación 1 para reducir el consumo de combustible. En el momento en que la temperatura desciende por debajo del valor ajustado, el equipo vuelve a la operación programada (por ejemplo, pot.3).

2° Modo, -STAND-BY ON-. El equipo alcanza la temperatura establecida, se inicia la modulación y se coloca en la operación de alimentación 1 para reducir el consumo de combustible, en el caso de que en potencia 1, la temperatura sigue aumentando algunos grados, el equipo comienza el ciclo de apago después la pantalla indicará "STOP ECO-STAND-BY".

MENU 06 (modo buzzer)
Dentro de este menú se puede seleccionar el zumbador (buzzer). OFF, no hay sonido. ON, sonará una alarma.

MENU 07 (carga inicial)
Dentro de este menú se puede activar la carga de combustible (cóclea) en funcionamiento continuo, opéracion ejecutable solamente con pantalla quien muestra "OFF". El uso de este menú es para realizar el llenado de la barrena cuando la unidad es nuevo o en caso de completo vaciado del tanque.

MENU 08 (estado estufa)
Dentro de este menú se puede ver algo de la información sobre el funcionamiento de la unidad (información técnica).

MENU 09 (correcciòn pellets)

A veces, cambiar el tipo de pellet, tenendo en cuenta la variedad de tipos de pellets de madera en el mercado pueden causar cambios en la combustión sel equipo. Una señal visible de una combustión no eficiente, es la presencia de una cantidad excesiva o insuficiente de pellet en el quemador durante la operación normal. Es posible de ejecutar algunos ajustes sobre la combustión del equipo. Dado que durante el funcionamiento del quemador debe tener combustible a partir de 1/4 a la mitad de su capacidad, si es necesario, para proceder con los ajustes siga el procedimiento descrito en los puntos siguientes:

- **a-** Mira el equipo y compruebe si el pellts en el quemador se acumula hasta que se llena o se vacía a cerca de la extinción del fuego.
- **b-** Pulsar P3 por entrar en los MENU.
- **c-** Deslizar los Menus empleando P5 y P6 hasta llegar a MENU 09
- **d-** Pulsar de nuevo P3 por entrar en MENU 09.
- **e-** Una llave de entrada es pedida, empleando P1 o P2 deslizar el numero en la parte superior de la pantalla hasta lleva el numero **33**.
- **f-** Pulsar de nuevo P3 por confirmar la Llave de entrada y entrar en modo de modificaciòn carburaciòn.
- **g-** Emplear P1 y P2 por modifiar el numero visualizado sobre el display en la parte superior como indicado en el tablero bajo, por aumentar la cantidad de pellets aumentar el valore, por bajar la cantidad de pellets bajar el valor. ATENCION! Se aconseja de cambiar al valor aumentando / disminuendo el valor inicial de un número a la vez, probar el equipo para 1 o 2 días, y después de esto periodo de prueba intervenir de nuevo sobre la regulación**.**
- **h-** Terminar la regulacion de la carburaciòn pulsando P4 hasta que el display visualiza y vulve a la pantalla de trabajo.

← Aumentar combustible pellets										Bajar combustible pellets →								
9	8	7	6	5	4	3	2	1	0	-1	-2	-3	-4	-5	-6	-7	-8	-9

MENU 10 (regulaciònes tecnico) *RESERVADO POR TECNICOS.*

DETALLE MENU

Menu 01 REGULACION VENTILADOR – (Programaciòn de funcionamiento canalizaciòn).

Display	*Descripción*	*Ejemplo*
VENT - 2	Ventilacion 2	A
VENT - 3	Ventilacion 3	0

Con estos ajustes, la Ventilacion 2 funciona en el modo automático, mientras que Ventilazione3 (si se incluye en la unidad) se queda siempre apagada.

Menu 02 SET RELOJ – (Programaciòn reloj interno del equipo).

ATENCION al ajustar la hora y la fecha, estos ajustes afectará a la programación para el encendido / apagado automático.

Display	*Descripción*	*Ejemplo*
DIA	Dìa de la la semana	MARTES
AHORA RELOJ	ahora del orario corriente	15 (**15**:38)
MINUT. RELOJ	Minutos del orario corriente	38 (15:**38**)
DIA RELOJ	Dìa del a fecha de hoy	10 (**10**/05/2011)
MESE RELOJ	mese de la fecha de hoy	05 (10/**05**/2011)
ANO RELOJ	ano de la fecha de hoy	11 (10/05/20**11**)
Realice los ajustes para prestar atención a los valores de los parámetros, un ajuste incorrecto causa anormalidades en los programas de encendido / apagado automático		

Menu 03 SET CHRONO

PROGRAM DIA. Los horarios incluidos en esta sección se repetirá todos los días de la semana de la misma manera (máximo de 2 ciclos de encendido / apagado)

PROGRAM SEMANA. Con los horarios incluidos en esta sección se puede encender / apagar varios días de la semana (máximo de 4 ciclos de encendido / apagado).

PROGRAM WEEK-END. Los horarios incluidos en esta sección se repiten durante el día de sábado y domingo (Máximo 2 ciclos de encendido / apagado).

Menu 03 SET CHRONO - (Establecer horarios para el encendido / apagado automático).				
	Display	*Descripción*	*Ejemplo*	*Range*
M-3-1	ACTIVAR CHRONO	Activar(on) / Desactivar(off) el chronotermostato diario	on	on-oFF
Activare(on) / Desactivar(off) para poner en practica o excluir a toda la programación siguiente (DIA, SEMANA, WEEK-END).				

	Display	*Descripción*	*Ejemplo*	*Range*
M-3-2	**PROGRAM GIORNO**			
M-3-2-01	CHRONO DìA	Activar(on) / Desactivar(off) el chronotermostato diario	on	on-oFF
Attivare(on) / Disattivare(off) per rendere operativi o escludere le programmazioni del giorno				
M-3-2-02	START 1 DIA	Introducir horario encendido	07:00	00:00-off
M-3-2-03	STOP 1 DIA	Introducir horario de apago	09:00	00:00-off
M-3-2-04	START 2 DIA	Introducir horario encendido	17:00	00:00-off
M-3-2-05	STOP 2 DIA	Introducir horario de apago	OFF	00:00-off

Los horarios se repetiran todos los días de la semana por igual. Por una correcta aplicación de los programas ajustar con cuidado los datos de MENU 02. Seleccionando OFF en un programa de encendido / apagado del equipo el comando no estara realizado, emplear oFF dentro de un programa de horario cuando se desea que el equipo hacia solamente el encedido o el apago no tenedo en cuenta el comando del otro programa.

	Display	*Descripción*	*Ejemplo*	*Range*
M-3-3	**PROGRAM SETTIM**			
M-3-3-01	CHRONO SEMANA	Activar(on) / Desactivar(off) el chronotermostato semanal	on	on-oFF
Activare(on) / Desactivar(off) para poner en practica o excluir los progamas de semana				
M-3-3-02	START PROG-1	Introducir horario encendido	06:00	00:00-off
M-3-3-03	STOP PROG-1	Introducir horario de apago	08:00	00:00-off
M-3-3-04	LUNES PROG-1	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-1 por el Lunes	on	on-oFF
M-3-3-05	MARTES PROG-1	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-1 por el Martes	on	on-oFF
M-3-3-06	MIERCOLES PROG-1	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-1 por el Miercoles	on	on-oFF
M-3-3-07	JUEVES PROG-1	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-1 por el Jueves	oFF	on-oFF
M-3-3-08	VIERNES PROG-1	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-1 por el Viernes	oFF	on-oFF
M-3-3-09	SABADO PROG-1	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-1 por el Sabado	oFF	on-oFF
M-3-3-10	DOMINGO PROG-1	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-1 por el Domingo	oFF	on-oFF

M-3-3-11	START PROG-2	Introducir horario encendido	18:00	00:00-off
M-3-3-12	STOP PROG-2	Introducir horario de apago	22:00	00:00-off
M-3-3-13	LUNES PROG-2	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-2 por el Lunes	on	on-oFF
M-3-3-14	MARTES PROG-2	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-2 por el Martes	on	on-oFF
M-3-3-15	MIERCOLES PROG-2	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-2 por el Miercoles	on	on-oFF
M-3-3-16	JEUDI PROG-2	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-2 por el Jueves	oFF	on-oFF
M-3-3-17	VIERNES PROG-2	Attivare(on)/Disattivare(off) il PROG-2 per il Viernes	oFF	on-oFF
M-3-3-18	SABADO PROG-2	Attivare(on)/Disattivare(off) il PROG-2 per il Sabado	oFF	on-oFF
M-3-3-19	DOMINGO PROG-2	Attivare(on)/Disattivare(off) il PROG-2 per il Domingo	oFF	on-oFF
M-3-3-20	START PROG-3	Introducir horario encendido	8:00	00:00-off
M-3-3-21	STOP PROG-3	Introducir horario de apago	11:00	00:00-off
M-3-3-22	LUNES PROG-3	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-3 por el Lunes	oFF	on-oFF
M-3-3-23	MARTES PROG-3	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-3 por el Martes	oFF	on-oFF
M-3-3-24	MIERCOLES PROG-3	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-3 por el Miercoles	oFF	on-oFF
M-3-3-25	JUEVES PROG-3	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-3 por el Jueves	on	on-oFF
M-3-3-26	VIERNES PROG-3	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-3 por el Viernes	on	on-oFF
M-3-3-27	SABADO PROG-3	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-3 por el Sabado	on	on-oFF
M-3-3-28	DOMINGO PROG-3	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-3 por el Domingo	on	on-oFF
M-3-3-29	START PROG-4	Introducir horario encendido	16:00	00:00-off
M-3-3-30	STOP PROG-4	Introducir horario de apago	22:30	00:00-off
M-3-3-31	LUNED PROG-4	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-4 por el Lunes	oFF	on-oFF
M-3-3-32	MARTES PROG-4	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-4 por el Martes	oFF	on-oFF
M-3-3-33	MIERCOLES PROG-4	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-4 por el Miercoles	oFF	on-oFF
M-3-3-34	JUEVES PROG-4	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-4 por el Jueves	on	on-oFF
M-3-3-35	VIERNES PROG-4	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-4 por el Viernes	on	on-oFF
M-3-3-36	SABADO PROG-4	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-4 por el Sabado	on	on-oFF
M-3-3-37	DOMINGO PROG-4	Activar(on)/Desactivar(off) el PROG-4 por el Domingo	on	on-oFF

Por la correcta aplicación de los programas ajuste con cuidado los datos del MENU 02. Seleccionando OFF en un programa de encendido / apagado el equipo no hacierà el corrispondiente comando, emplear oFF dentro de un programa de horario cuado usted quiere que el equipo se ejecute sólo el encendido o apagado, no tenendo en cuenta otro comando del programa.

	Display	*Descripción*	*Ejemplo*	*Range*
M-3-4	**PROGRAM WEEK-END**			
M-3-4-01	CRONO WEEK-END	Activar(on) / Desactivar(off) el chronotermostato wek end	on	on-oFF
Activare(on) / Desactivar(off) para poner en practica o excluir los progamas del Week-end				
M-3-4-02	START 1 WEEK-END	Introducir horario encendido	07:00	00:00-off
M-3-4-03	STOP 1 WEEK-END	Introducir horario 1 apagado	12:00	00:00-off
M-3-4-04	START 2 WEEK-END	Introducir horario 2 encendido	14:00	00:00-off
M-3-4-05	STOP 2 WEEK-END	Introducir horario 2 encendido	off	00:00-off

Por la correcta aplicación de los programas ajuste con cuidado los datos del MENU 02. Seleccionando OFF en un programa de encendido / apagado el equipo no hacierà el corrispondiente comando, emplear oFF dentro de un programa de horario cuado usted quiere que el equipo se ejecute sólo el encendido o apagado, no tenendo en cuenta otro comando del programa.

Menu 04 SET LINGUA - (Idioma del Panel de mandos).		
Display	*Descripción*	Ejemplo
ELEGIR IDIOMA	Elegir idioma Panel de mandos	ITALIANO
Idiomas disponibles : ITALIANO, ENGLISH, DEUTSCH, FRANCAIS		

Menu 05 MODO STAND-BY - (Programar el tipo de apago equipo sobre las temperaturas ambiente y caldera).		
Display	*Descripción*	Esempio
MODO STAND-BY	Habilitar (on) / desactivar (off) el modo de parada cuando se supera la temperatura ambiente o de calderas programada.	oFF
Selecciones disponibles : on, oFF ON, el equipo a la superación de 2 º C del valor fijado para la temperatura ambiente se iniciará el ciclo de arrastre. OFF, el equipo excede el valor fijado de temperatura ambiente seguirá operando a mínima potencia sin necesidad de apagar.		

Menu 06 MODO BUZZER - (Impostaciòn del sueno / buzzer).		
Display	*Descripción*	*Ejemplo*
MODO BUZZER	Seleccione el modo buzzer deseado	OFF
Selecciòn disponible : on, OFF OFF – Siempre apagado, tambien en caso de Alerta on – **S**ueno en caso de alerta.		

Menu 07 CARGA INICIAL - (Activacion en continuo de la carga combustible).		
Display	*Descripción*	*Ejemplo*
CARGA INICIAL	Muestra la información de funcionamiento del equipo	
Este menú se puede activar solamnte con equipo en OFF (apagado), se utiliza para el llenado de la carga de combustible del tornillo sin fin, la primera vez que enciendo la máquina, y cada vez que vacíe el tanque por completo.		

Menu 08 ESTADO EQUIPO - (Muenstra el estrado del equipo).		
Display	*Descripción*	*Ejemplo*
ESTADO EQUIPO	Muestra la información de funcionamiento del equipo	
Informaciones reservados a tecnicos		

Menu 09 CORREC PELLET - (Coreccion de carburaciòn del equipo).		
Display	*Descripción*	*Ejemplo*
LLAVE DE ENTRADA	Introducir el codigo por entrar en la modificaciòn de la carburaciòn.	33
CARGA PELLET	Coreccion carga combustible	-02

Menu 10 TARATURE TECNICO -(Reservado por TECNICOS).		
Display	*Descripción*	*Ejemplo*
TARATURE TECNICO	Menu reservado a los **TECNICOS**	
LLAVE DE ENTRADA	Introducir el codigo de entrada	
Esta seccion es reservada a los **TECNICOS** por hacer las eventuales regulaciones del equipo.		

SEGURIDAD

- Fàcil de empleo, funcionamiento seguro. El panel de control electrónico digital controla la acción combinada del ventilador de los gases de combustión, de suministro de combustible, el ventilador de convección y control de temperatura ambiente. Este sistema de control asegura condiciones de combustión y de funcionamiento óptimo, reduciendo los gastos de operación a un mínimo.
- Maxima eficiencia, minima emission. La gran superficie de intercambio, junto con un control óptimo del aire de combustión, tiene como resultado un excelente rendimiento del combustible. La immission dosificadas de pellet en el quemador, permite una combustión completa con bajas emisiones en los gases de escape.

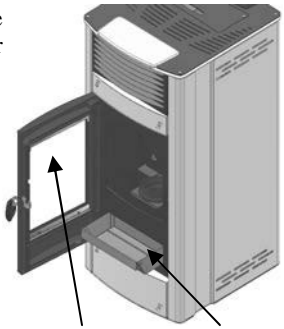
FUNCIONES AUTOMATICAS DE SEGURIDAD

- La caída de tensión. Después de una breve interrupción del suministro eléctrico, la unidad se detiene y reinicia con las operaciones normales o vuelve a ejecutar la fase de encendido automático, sin ningún tipo de riesgo para la seguridad.
- Apago por sobre calefacciòn. En caso de sobrecalefacciòn anomalo del equipo, el sistema de seguridad quien apaga el equipo. La estufa se puede volver a encender después de dejar que se enfríe por lo menos durante 45 minutos. La persistencia de esta condición debe ser verificado por el centro de servicio o por personal calificado.
- Apago por temperatura baja . Si la temperatura del horno cae por debajo de un cierto valor, el equipo se apaga (por ejemplo al final del combustible). Esto apago se puede haber tambien cuando se enciende demasiado tarde. La estufa debe ser encendida de nuevo. La persistencia de esta condición debe ser verificado por el centro de servicio o por personal
- Dispositivo electrico de proteccion de sobre tension. El dispositivo está protegido contra sobretension por un fusible (ver datos técnicos), ubicado en la fija electrónica.
  Por sua substituciòn llamar al centro de Assistencia Tecnica

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA
PARTE DESTINADA AL USUARIO

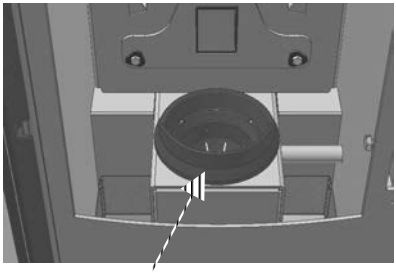
Limpieza a cargo del Usuario
La frecuencia de limpiar el equipo, así como los intervalos de mantenimiento, dependerá del tipo y cantidad de combustible utilizado. Un alto contenido de humedad en los combustibles, ceniza, polvo, virutas de madera o aditivos químicos puede aumentar significativamente el número de mantenimiento necesario. Por eso queremos volver a insistir en la necesidad de utilizar pellets de madera como único combustible aprobado y recomendado.

- **Limpieza del cestillo quemador.** Para un mejor funcionamiento, cada día debe ser limpiada a fondo la rejilla del quemador. Saque la cesta, se vacía a partir de residuos de la combustión (prestar atención a todas las características de los residuos aún calientes), limpiar los orificios de la parte inferior de la cesta, lo puso en su lugar**.**
- **Limpieza del cajon cenizero .** El cajon cenizero se encuentra bajo del hogar, por y llevar es necesario de abrir la puerta fuego.
- Llevar al cajon cenizero.
- El cajon cenizero, tiene que vaciarse todos los dìas de los residuos de combustiòn empleando su proprio guante : operaciòn a hacer con estufa frìa. Operazione da eseguire quando la stufa è fredda. Se recomienda que la atención a la posible presencia de brases.
- Siempre vuelva a colocar el cenicero en el espacio correspondiente y cerrar la puerta del hogar. La falta de reinserción en el caso de la operación se considera errónea y peligrosa**.**



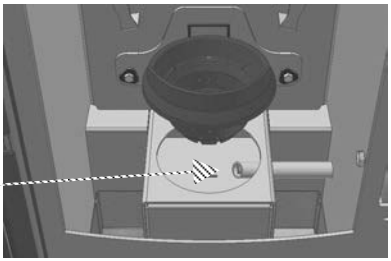
Puerta Hogar **Cajon cenizero**

- **Mantenido ordinario de la camara de combustion.** La cámara de combustión debe ser monitoreada para asegurarse que las aberturas para el suministro de aire no estén obstruidas por la ceniza y escoria. La cámara de combustión se puede limpiar fácilmente con una aspiradora en el interior. Los depósitos en el revestimiento de brasero, deben ser removidos.



Cestillo quemador

- Despues de la extraccion del cestillo quemador, eliminar los depósitos formados en el interior del tubo de bujía. Al poner el quemador del tambor, asegúrese de que el gran agujero en la pared del tambor se encuentra en el tubo de bujía de encendido



Tubo Bujia

- **Limpieza del tanque pellets**. Periódicamente eliminar los depósitos de aserrín que se forman en el tanque. Para hacer esto, tenemos que dejar de usar al equipo todo el combustible, que se apague y desenchufe de la toma y que el equipo se enfría, una aspiradora, eliminar los depósitos en el fondo. Si es necesario, retire la parilla del tanque. Termonada las operaciones, repristinar todo.
- **Limpieza externa**. Esta operaciòn tiene que hacerse con equipo frìo.
- Partes en acero/fundiciòn: utilice un paño empapado en sustancias específicas por esto material.
- Partes en vitro/ceramica: emplear una esponja por limpiar los vidrios estufas-chimeneas y luego limpiar con un paño seco.
- Partes peintadas : utilice un paño suave con agua jabonosa neutra y luego limpie con un paño húmedo.

Se recomienda realizar un mantenimiento regular del equipo, los tubos de humos y chimenea. En el caso de un almacenamiento prolongado de la unidad para verificar que los conductos de humo y de combustión sean libres de obstrucciones antes de empezar la estufa.

Mantenido Ordinario (operacion por profesional cualificado)

IMPORTANTE!
Por lo menos una vez al año y en todo caso después de una temporada de uso para mantener la operación eficiente del equipo y la garantía legal vigente (dos años), es necesario llevar a cabo las operaciones de mantenimiento, utilizando los servicios de un técnico:

- Limpieza de los conductos de gases del equipo.
- Limpieza del ventilador de gases y su salida.
- Revise y reemplace de los sellos.
- Verificar los conductos de gases y la chimenea.

Estas operaciones de mantenimiento de la unidad, no están incluidos y **deben ser realizados por personal cualificado.**
N.B. : Segun del tiempo de uso diario y la calidad de pellet utilizados, puede ser necesario reducir los intervalos de mantenimiento.

Accessorios

Los siguientes accessorios estan proveidos con la estufa :

- Para la manipulaciòn de las piezas calientes.

Causas de mal funcionamiento

DEFECTO	CAUSA	SOLUCIONES
El fuego tiene una llama flaca y de color naranjo, el pellets se acumula en el cestillo de combustiòn, la puerta de cristal se cubre de hollìn.	Aire de combustion no sufficiente Excesiva alimentaciòn de pellets	– Limpiar el cestillo quemador y todos los agujeros de aire. Si posible emplear pellets de calidad mejor. – Comprobar que la entrada aire de combustion sea libre de cenizas leer limpieza camara de combustion) – Comprobar que el conducto aire o el tubo de salida no sean tapados. – Comprobar quel as juntas puerta fuego sean hermeticos. – Llamar a su revendedor (regulaciòn mancos y limpieza equipo) – Regular la combustiòn come antes descrito. – Llamar al servicio tecnico por arreglar el equipo.
El fuego se apaga y la estufa se apaga automaticamente.	– La tolva es vacìa – El pellets no es cargado – El termostato de maxima es intervenido. – Pellets de mala calidad – Alimentaciòn pellets no es sufficiente.	– LLenar la tolva – Leer solucion “Pellets no introducido ”. – Dejar enfriar la estufa y despues 1 hora y empezar de nuevo. – Emplear pellets de calidad. – Arreglar la combustion por medio de la correcciòn pellets (leer par. Regulaciòn Combustion) – Llamar a servicio tecnico por la regulaciòn de la estufa.
Pellets no es cargado	– La tolva es vacìa . – Tornillo sin fin o ficha electronica defectuosos. – Tornillo son fin obstruido (objectos , madera, ecc.).	– Comprobar el contenido de la tolva si necessario llenar con pellets. – Comprobar las averìas con el servicio tecnico autorizado y substituir las piezas dañadas con piezas originales. – Limpiar la tolva y el tornillo sin fin . – Si necesario encender de nuevo la estufa. .

La estufa funciona por algunos minutos despues se apaga (encendido).	Los gases de salida no consiguen la temperatura necesaria.	– Empezar de nuevo la estufa
El panel de mandos no se encende	La estufa no recibe tensiòn.	– Comprove che la estufa tenga el cable de alimentaciòn en la toma. – Comprove que el boton general sea puesto en 1. – Comprobe y si es necesario reemplezar el fusible
Hollin o ceniza fuera de la estufa.	– La puerta hogar de la camera de combustìon es abierta mientras el fuego es encendido. – Las juntas entre el ventilador de combustion y conducto salida gases no estan hermeticos (Hay hollin o cenizar detras de la estufa)	– La puerta hogar tiene que ser cerrada, si es posible aprirla solamente con estufa apagada. – Excluir falta de hermeticidad entre la salida gases (emplear por ejemplo cinta adhesiva en alluminio, cinta adhesiva o silicona) llamando al personal tecnico.

Eventuales reparaciònes deben ser efectuadas por el servicio tecnico califiado.

Atenciòn: antes de cada operaciones cortas la estufa de la tension electrica. .

Señalizaciòn de alarma Display

Alarma	Explicaciòn	Causa	Renedio
Falta Encendido	No hay encendido de cobustible o la estufa no releva la presencia de fuego.	• Falta alimentaciòn pellets. • Ruptura sensor de encendido . • No hay relieve de fuego para el sensor encendido. • Pellets dificil à encender.	• Comprobar el pellets en la tolva y eventual hollin en el hondo , ed eventuale segatura sul fondo. • Comprobar tornillo sin-fin. • Comprobar enlace electrico. • Sostituciòn sensor encendido. • Comprobar posiciòn, funcionamiento y enlace sensor gases. • Ameliorar la calidad del pellets
Aspirat Averìa	Aspirator gases es en averia	Un cuerpo extraño bloquea el motor gases *Enlace electrico contado.* Motore gases roto	Comprobar el conducto de salida gases. Revise las conexiones eléctricas y las conexiones del motor del tacómetro (encoder). Substitucion motor.

Error Fuego	Fuego en el cestello quemador no es detectado	Falta alimentacion del combustible. *Sonda de detection*	– Comprobar el pellets en la tolva y eventual hollin en el hondo , ed eventuale segatura sul fondo. – Comprobar tornillo sin-fin. – Comprobar enlace electrico. – Sostituciòn sensor encendido. – Comprobar posiciòn, funcionamiento y enlace sensor gases. – Ameliorar la calidad del pellets
Falta Depress	Obstrucciòn chimeneas salida gases	Obstrucciòn chimeneas. *Enlace electrico cortado.* Presso stato roto	Comprobar chimenea *Comprobar enlace electrico presso stato.* Substitucion pressostato
Seguro-Termico	Temperatura tolva pellets o ventilador convecciòn demasiado elevada.	– Obstrucciòn apertura aire superior o frontal. – Ruptura sensor de temperatura. – Ruptura motor di convecciòn	– Comprobar la salida aire superior y frontal. – Substitucion sensor. – Comprobar motor de convecciòn.
Sonda Gases	Errore signala sonda gases.		Comprobar y cambiar sonda gases.
Hot Fumi	Temperatura demasiaso Alta	Carburacion equipo errada. *Cambio de combustible.* Sonda detection.	Lejos ver la estufa de un Centro de Asistencia Técnica y veer a "Correzz. Los pellets ". Lejos ver la unidad de un Centro de Asistencia Técnica. Utilizar un combustible de mayor calidad. Vaya a "Correzz. Los pellets ". Compruebe la posición de la sonda detection de los gases de combustión. Compruebe / sustituya la sonda de gases de combustión.
Black-Out	Falta tension durante funcionamiento		Vacìar y limpiar el cestillo quemador de eventuales residuos dentro del equipo.
Triac Co	Errore Triac Fija	----------	Llamar al servicio de Asistencia

Lincar S.r.l. no es responsable por los daños à cosas o personas causado para una instalaciòn no corecta, alteraciòn del equipo, empleo inadecuado, malo mantenido, no respecto de las normas en vigor y uso improprio.
Si necesario Lincar S.r.l. se reserva el derecho de modifiar los productos sin aviso alguno y en cualquier momento. Particulares, accessorios contenido en este manual no estan incluido en el equipo, sus precios extra es a preguntar durante el pedido.

Targhetta caratteristiche - Technical data plate
Fiche Technique - Fija caracteristicas tecnicas

LINCAR
L'innovazione del Calore
Lincar S.r.l. Via E. Fermi, 5 – 42046 Reggiolo (RE) – Italy

www.lincar.it - info@lincar.it